



Discorso diretto ed indiretto in inglese

In questa sezione ci occupiamo di due modi diversi per riferire ciò che dice una persona: il discorso diretto e il discorso indiretto. Cosa sono? Facciamo un esempio. Discorso diretto: “Mamma, sto imparando l’inglese!”, dice Marco.

Discorso indiretto: Marco dice alla mamma che sta imparando l’inglese. E fin qui abbiamo parlato in italiano; cosa succede in inglese?

Nel discorso diretto si citano tra virgolette le parole pronunciate da una persona:

He says: “Mommy, I am learning English.”(Lui ha detto "mamma sto studiando inglese")

Nel discorso indiretto le parole sono riferite, ma non riportate fedelmente.

He says he is learning English(Dice che sta imparando l'inglese.)

Discorso indiretto al presente

Se il verbo che introduce la frase riferita è al tempo presente, i tempi dei verbi nel discorso indiretto non subiscono alcuna trasformazione:

	DISCORSO DIRETTO	DISCORSO INDIRETTO
Present	She says: “I speak French”.	She says she speaks French.
Present continuous	He says: “I am going to school”.	He says he is going to school.
Simple past	She says: “I drank some milk”.	She says she drank some milk.
Future present	He says: “I will work with my father”.	He says he will work with his father.

Discorso indiretto al passato

Quando il verbo che introduce la frase riferita è al tempo passato, nel discorso indiretto cambiano i

tempi verbali, gli aggettivi dimostrativi, gli avverbi di tempo e di luogo.

TEMPI VERBALI CHE VARIANO

	DISCORSO DIRETTO		DISCORSO INDIRETTO
Present	Tom said to Sue: "I have a new pc."	Past simple	Tom said to Sue he had a new pc.
Present continuous	He said: "I am playing football".	Past continuous	He said he was playing football.
Present perfect	She said: "James has just left."	Past perfect	She said James had just left.
Present perfect continuous	Luke said: "I have been talking for hours".	Past perfect continuous	Luke said he had been talking for hours
Past simple	He said: "I ate an apple".	Past perfect	He said he had eaten an apple
Future	He said: "I will pass this exam".	Conditional	He said he would pass the exam
Future continuous	Mary said: "I will be sleeping".	Present conditional continuous	Mary said she would be sleeping
Imperative	The policeman said: "Stop your car."	Infinitive	The policeman said to stop my car

TEMPI VERBALI CHE NON VARIANO

Nel discorso indiretto alcuni tempi e modi verbali restano invariati, ossia *past continuous*, il *past perfect continuous*, *past conditional*, *past perfect*, *present conditional*.

Ecco un esempio:

"I was playing the piano when the phone rang", said Sam("Stavo suonando il piano quando squillò il telefono", disse Sam)

Sam said he was playing the piano when the phone rang(Sam ha detto che stava suonando il piano quando squillò il telefono)

VERBI MODALI

DISCORSO DIRETTO**DISCORSO INDIRETTO**

can

could

may

might

shall

should

will

would

must

must/had to

Esempi:

He asked: "Can you come with me?"(Ha chiesto: "Puoi venire con me?")

He asked if I could come with him.(Mi ha chiesto se potevo venire con lui)

My boyfriend asked me: "Will you dance with me?"(il mio ragazzo mi ha chiesto: "Ballerai con me?")

My boyfriend asked if I would dance with him(Il mio ragazzo ha chiesto se volevo ballare con lui)

AGGETTIVI DIMOSTRATIVI, AVVERBI DI LUOGO E DI TEMPO

DISCORSO DIRETTO**DISCORSO INDIRETTO**

this

that

these

those

now

then

today

that day

tonight

that night

yesterday

the previous day

tomorrow

the following day

next week/month/year

the following week/month/year

last week/month/year

the last week/month/year

here

there

this place

that place

Esempi:

He said: "I am fixing this car"(Ha detto: "Sto riparando questa macchina")

He said he was fixing that car(Ha detto che stava riparando quella macchina)

Verbi introduttivi del discorso indiretto

I verbi più comuni per introdurre il discorso indiretto sono *to say* e *to tell*.

Altri verbi sono:

Affermazioni

- To add
- To announce
- To argue
- To decide
- To explain
- To inform
- To observe
- To point out
- To remark
- To reply

Domande

- To ask
- To inquire
- To wonder

Risposte

- To accept
- To agree
- To answer
- To deny
- To disagree
- To refuse

Inviti

- To invite
- To beg chiedere (formale)
- To urge sollecitare

Ordini

- To order
- To instruct
- To forbid
- To threaten

Suggerimenti

- To advise
- To dissuade
- To encourage
- To persuade
- To warn

The extra-mile...

In caso di *short answers*, nel discorso diretto viene utilizzato lo stesso ausiliare della domanda.

Esempi:

Tom said: "Do you like surfing the net?" I said: "Yes, I do." (Tom ha detto: "Ti piace navigare in rete?" Ho detto: "Sì, lo voglio".)

He asked me if I liked surfing the net and I answered I did (Mi ha chiesto se mi piaceva navigare in rete e ho risposto di sì)

Mary said: "Are you going to school?" I said: "Yes, I am." (Mary ha detto: "Stai andando a scuola?" Ho detto: "Sì, lo sono")

She asked if I was going to school and I answered I was (Mi ha chiesto se andavo a scuola e io ho risposto che lo ero)

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione di inglese by [esercizinglese.com](https://www.esercizinglese.com)

<https://www.esercizinglese.com>

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:



Risorse per la scuola

<https://www.baobab.school>



Siti web a Varese

<https://www.francescobelloni.it>